

# DIN EN 14654-1:2014-08 (D)

## Management und Überwachung von betrieblichen Maßnahmen in Entwässerungssystemen außerhalb von Gebäuden - Teil 1: Reinigung; Deutsche Fassung EN 14654-1:2014

---

| Inhalt   | Seite |
|--|-------|
| Vorwort .....  | 4     |
| Einleitung .....   | 5     |
| 1 Anwendungsbereich .....  | 6     |
| 2 Normative Verweisungen .....   | 6     |
| 3 Begriffe .....   | 6     |
| 3.1 Allgemeines .....  | 6     |
| 3.2 Ab- und Anlagerungen.....  | 7     |
| 3.3 Reinigungsverfahren.....   | 7     |
| 4 Allgemeines .....  | 8     |
| 5 Reinigungsplan.....  | 11    |
| 5.1 Einleitung .....   | 11    |
| 5.2 Reinigungsziele .....  | 11    |
| 6 Erarbeitung des Reinigungsprogramms.....   | 12    |
| 6.1 Einleitung .....   | 12    |
| 6.2 Überprüfung des Reinigungsplans .....  | 12    |
| 6.3 Untersuchung .....   | 12    |
| 6.4 Beurteilung.....   | 13    |
| 6.5 Entwicklung des Programms .....  | 14    |
| 6.5.1 Einleitung .....   | 14    |
| 6.5.2 Spezifizierung der Ziele .....   | 14    |
| 6.5.3 Entwicklung von Optionen .....   | 15    |
| 6.5.4 Beurteilung der technischen Durchführbarkeit der Lösungen.....                     | 15    |
| 6.5.5 Auswahl der optimalen Lösung .....   | 15    |
| 6.5.6 Erstellung des Programms.....  | 16    |
| 7 Erarbeitung der Projektspezifikation.....  | 16    |
| 7.1 Einleitung .....   | 16    |
| 7.2 Überprüfung der Projektbeschreibung und der Projektziele.....                        | 16    |
| 7.3 Untersuchung .....   | 16    |
| 7.4 Beurteilung.....   | 17    |
| 7.5 Entwurf der Projektspezifikation .....   | 17    |
| 7.5.1 Erarbeitung detaillierter Verfahrensoptionen.....                                  | 17    |
| 7.5.2 Auswahl der optimalen Lösung .....   | 17    |
| 7.5.3 Erarbeiten der Projektspezifikation .....  | 17    |
| 7.6 Leistungsindikatoren .....   | 18    |
| 7.6.1 Einleitung .....   | 18    |
| 7.6.2 Indikatoren für die Beurteilung der Arbeitsqualität .....                          | 19    |
| 7.6.3 Indikatoren für die Beurteilung der Wirksamkeit des Projektes oder Programms ..... | 19    |
| 8 Umsetzung der Projekte .....   | 19    |
| 8.1 Einleitung .....   | 19    |
| 8.2 Auswahl der Reinigungstechnik.....   | 20    |
| 8.3 Auswahl des Auftragnehmers.....  | 20    |
| 8.4 Beaufsichtigung der Arbeiten .....   | 21    |
| 8.5 Abflusslenkung.....  | 22    |
| 8.6 Verkehrsführung.....   | 22    |
| 8.7 Abfallmanagement .....   | 22    |

|   |  |    |
|---|--|----|
| 8.8   | Aus- und Fortbildung .....   | 22 |
| 8.9   | Gesundheit und Sicherheit .....                                    | 23 |
| 8.10  | Umweltauswirkungen .....   | 23 |
| 8.11  | Reinigungsbericht .....  | 24 |
| 9   | Beurteilung der Übereinstimmung.....                               | 24 |
| 9.1   | Beurteilung der Übereinstimmung mit der Leistungsbeschreibung..... | 24 |
| 9.1.1   | Beurteilung der Übereinstimmung.....                               | 24 |
| 9.1.2   | Abweichungen von der Übereinstimmung .....                         | 24 |
| 9.2   | Beurteilung im Anschluss an das Projekt.....                       | 25 |
| 10  | Überprüfung von Programm und Plan .....                            | 25 |
| Anhang A (informativ) Beispiel für ein Reinigungsprotokoll..... |  | 26 |
| Anhang B (informativ) Reinigungsverfahren.....                  |  | 28 |
| B.1   | Allgemeines .....  | 28 |
| B.2   | Hochdruckreinigung.....  | 28 |
| B.3   | Kombinierte Hochdruckreinigung.....                                | 28 |
| B.4   | Reinigung mit Windenzug.....                                       | 29 |
| B.5   | Reinigung durch Gestänge .....                                     | 29 |
| B.6   | Ferngesteuerte Ausrüstung.....                                     | 29 |
| B.7   | Schwallspülung.....  | 29 |
| B.8   | Reinigungskugeln/Spülschild/Spülhant.....                          | 29 |
| B.9   | Manueller oder mechanischer Aushub .....                           | 29 |
| Literaturhinweise .....   |  | 30 |